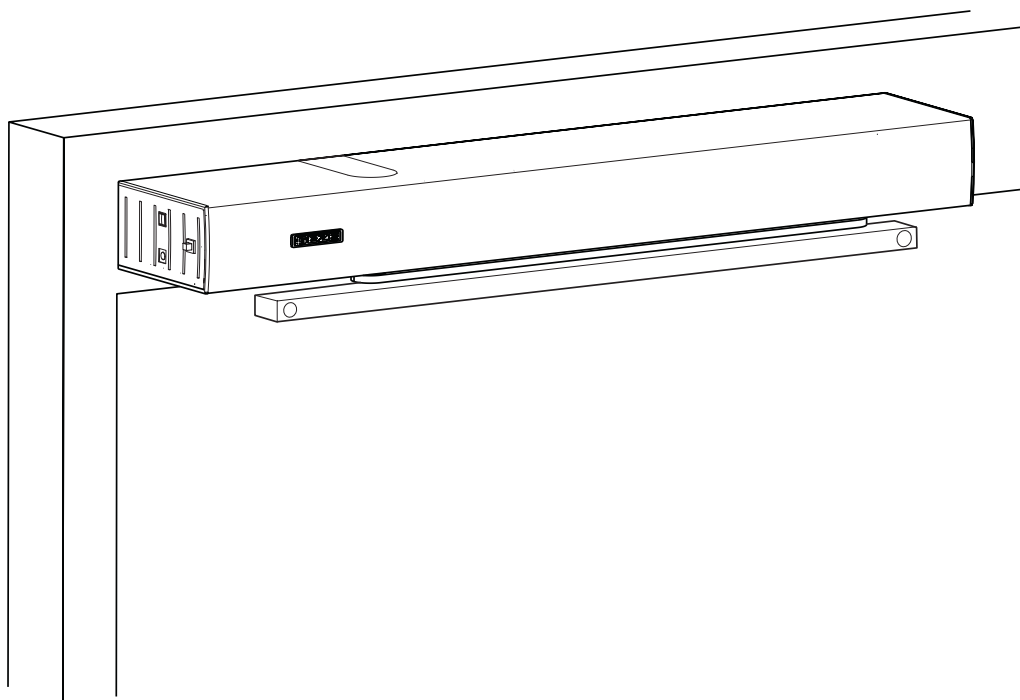




Powerturn

Vrijedi za varijante:

Powerturn (1-krilni/2-krilni)

Powerturn F (1-krilni)

Powerturn F-IS (2-krilni)

Powerturn F/R (1-krilni/2-krilni)

Powerturn IS/TS (2-krilni)

Powerturn F-IS/TS (2-krilni)

Powerturn F/R-IS/TS (2-krilni)

Prijevod izvornih uputa za uporabu

HR Korisnički priručnik

160885-04

Kazalo sadržaja

Simboli i znakovi.....	3
Odgovornost za proizvod	3
Posebni slučajevi	3
 1 Napomene	4
1.1 Namjenska uporaba.....	4
1.2 Razumno predvidiva nepravilna uporaba	4
1.3 Sigurnosne upute	5
1.4 Važeća dokumentacija	5
 2 Opis.....	6
2.1 Moguće vrste montaže i izvedbe	6
2.2 Konstrukcija	6
2.3 Pregled načina rada	7
2.4 Upravljački elementi	7
2.4.1 Tipkalo za odabir načina rada s prikazom načina rada	7
2.4.2 Mehanička programska sklopka MPS (opcija).....	8
2.4.3 Programska sklopka sa zaslonom (opcija)	8
2.5 Vrata u normalnom načinu rada.....	8
 3 Rukovanje.....	11
3.1 Odabir načina rada na tipkalu za odabir načina rada	11
3.2 Odabir načina rada na mehaničkoj programskoj sklopki MPS.....	12
3.3 Odabir načina rada na programskoj sklopki sa zaslonom.....	12
 4 Uklanjanje smetnji	13
 5 Čišćenje i održavanje.....	15
5.1 Čišćenje	15
5.2 Održavanje	15
5.3 Stručna provjera	15
 6 Tehnički podaci	16
 7 Glosar	17

Simboli i znakovi

Upozorenja

U ovim uputama upotrebljavaju se upozorenja koja upozoravaju na tjelesne ozljede i materijalne štete.

- ▶ Uvijek pročitajte ova upozorenja i pridržavajte ih se.
- ▶ Slijedite sve mjere označene simbolom i riječju upozorenja.

Simbol upozorenja	Riječ upozorenja	Značenje
	OPREZ	Opasnosti za osobe. Nepoštovanje može dovesti do lakih i srednje teških ozljeda.

Drugi simboli i prikazi

Da bi ispravno rukovanje bilo jasno, važne informacije i tehničke upute posebno su istaknute.

Simbol	Značenje
	znači „Važna napomena“, Informacije o izbjegavanju materijalnih šteta
	znači „Dodatna informacija“ Korisnik treba obratiti veću pozornost na važne dodatne informacije. Iako nema opasnosti za osobe ili imovinu, posebno je korisno pažljivo pročitati dodatne informacije.
	Simbol za radnju: Ovdje morate nešto učiniti. ▶ U slučaju više koraka radnje poštujujte redoslijed.

Odgovornost za proizvod

U skladu s odgovornošću proizvođača za svoje proizvode, koja je definirana Zakonom o odgovornosti za proizvod, trebate obratiti pozornost na informacije koje se nalaze u ovoj brošuri (informacije o proizvodu i namjenska uporaba, pogrešna uporaba, djelovanje proizvoda, održavanje proizvoda, obavezne informacije i instrukcije). Njihovo nepoštovanje oslobađa proizvođača obaveze odgovornosti.

Posebni slučajevi

U određenim slučajevima podaci mogu odstupati od podataka navedenih u ovom korisničkom priručniku.

Primjeri:

- posebno ožičenje
- posebno namještene funkcije (parametri)
- poseban softver
- ▶ Dodatne informacije potražite kod nadležnog servisnog tehničara.

1 Napomene



Automatski pogon zaokretnih vrata djelomično je dovršen stroj. On je u skladu sa svim relevantnim odredbama Direktive 2014/35/EU i 2014/30/EU te se smije ugrađivati i pokretati u automatskim sustavima vrata prema Direktivi o strojevima. Proizvođač ovog stroja mora osigurati da se poštuju svi zahtjevi koji proizlaze iz Direktive o strojevima. Obvezno je provesti procjenu rizika i dokumentirati je. Prije prvog puštanja u rad proizvođač stroja mora postaviti EZ izjavu o sukladnosti prema Prilogu II Direktive o strojevima 2006/42/EZ i CE oznaku trajno na vidljivo mjesto na sustavu vrata.

1.1 Namjenska uporaba

Pogon vrata Powerturn / Powerturn F namijenjen je za automatsko otvaranje i zatvaranje zaokretnih vrata.

Powerturn namijenjen je isključivo za uporabu

- u suhim prostorijama,
- u ulaznim i unutarnjim područjima prolaska pješaka u radioničkim pogonima i javnim područjima,
- u privatnom području.

Powerturn

- smije se upotrebljavati na evakuacijskim izlazima i izlazima za spašavanje,
- **ne** smije se upotrebljavati na protupožarnim i protudimnim vratima,
- **ne** smije se upotrebljavati u područjima u kojima postoji opasnost od eksplozija.

Powerturn F

- predviđen je za uporabu na protupožarnim ili protudimnim vratima,
- smije se upotrebljavati na evakuacijskim izlazima i izlazima za spašavanje,
- **ne** smije se upotrebljavati u područjima u kojima postoji opasnost od eksplozija.

Druga korištenja, osim onih u skladu s namjenskom uporabom, poput npr. trajnog ručnog pogona i bilo kakve preinake na proizvodu nisu dopuštene.

1.2 Razumno predvidiva nepravilna uporaba

- Rad bez sigurnosne naprave.
- Trajno ručni način rada.
- Rad bez graničnika vrata.
- Izmjene na pogonu kao neupućena osoba.
- Uporaba klina.
- Zatvaranje puta.
- Skidanje poklopca tijekom rada.
- Izmjena ožičenja.
- Agresivno otvaranje vrata (npr. udarac nogom).
- Propušteno održavanje.
- Čišćenje visokotlačnim čistačem.
- Čišćenje nagrizajućim, nekompatibilnim sredstvima za čišćenje.
- Zaključavanje vrata u otvorenom položaju.
- Rad u prostorijama koje nisu suhe.
- Rad u području s potencijalno eksplozivnim atmosferama
- Djeca koja se igraju (na vratima i oko njih)

1.3 Sigurnosne upute

Za korisnika

Prije puštanja u rad vrata obratite pozornost na informacije za korisnika. Treba poštovati sljedeće sigurnosne upute:

- Trebate poštovati uvjete rada, održavanja i servisiranja koje je propisala tvrtka GEZE.
- Puštanje u rad, propisane radove montaže, održavanja i servisiranja trebaju provoditi stručne osobe koje je ovlastila tvrtka GEZE.
- Spajanje na mrežni napon treba izvršiti kvalificirani električar.
- Bez odobrenja tvrtke GEZE na sustavu se ne smiju izvoditi nikakve preinake.
- Kod vlastitih preinaka na uređaju tvrtka GEZE ne jamči za štete koji bi uslijed toga mogle nastati.
- Operator zgrade odgovoran je za siguran rad sustava.
- Servisni tehničar treba redovito provjeravati siguran rad sustava.
- Ako sigurnosne naprave nisu dobro namještene i zbog toga više ne ispunjavaju predviđenu svrhu, daljnje korištenje više nije dopušteno. Trebate odmah obavijestiti servisnog tehničara.
- Osigurajte da je na staklenim krilima vidljivo nalijepljena sigurnosna naljepnica i da je u čitljivom stanju.
- Zaštitite programsku sklopku od neovlaštenog pristupa.
- Opasnost od ozljeda na oštrim rubovima na pogonu pri skidanju poklopca.
- Opasnost od ozljeda na dijelovima koji vise.
- Uređaj smiju upotrebljavati djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili ako su upućene u sigurnu uporabu uređaja i opasnosti koje iz toga mogu proizaći.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Djeca ne smiju izvoditi čišćenje i korisničko održavanje bez nadzora.

Za servisnog tehničara

- Tvrtka GEZE ne preuzima odgovornost u slučaju kombiniranja s uređajima drugih proizvođača.
- Proizvodi drugih proizvođača smiju se kombinirati s originalnim dijelovima samo uz odobrenje tvrtke GEZE. Za popravak i održavanje smijete upotrebljavati samo originalne dijelove tvrtke GEZE.
- Mrežni priključak i provjeru zaštitnog vodiča treba izvesti u skladu s DIN VDE 100-600.
- Kao rastavnu napravu na strani mreže upotrebljavajte automatski osigurač na lokaciji. Njegova je nazivna vrijednost usklađena s vrstom, presjekom, načinom polaganja i okolnim uvjetima mrežnog dovoda na lokaciji. Automatski osigurač mora imati najmanje 4 A, a maks. 16 A.

1.4 Važeća dokumentacija

Br. materijala	Dokument	Proizvod
154917	Upute za montažu i servis	Powerturn
154919	Shema spajanja	Powerturn
079141	Kontrolna knjižica	Uređaji za blokadu FA GC 150/160

Nacrti su podložni promjenama. Upotrebljavajte samo najnoviju verziju.

2 Opis

2.1 Moguće vrste montaže i izvedbe

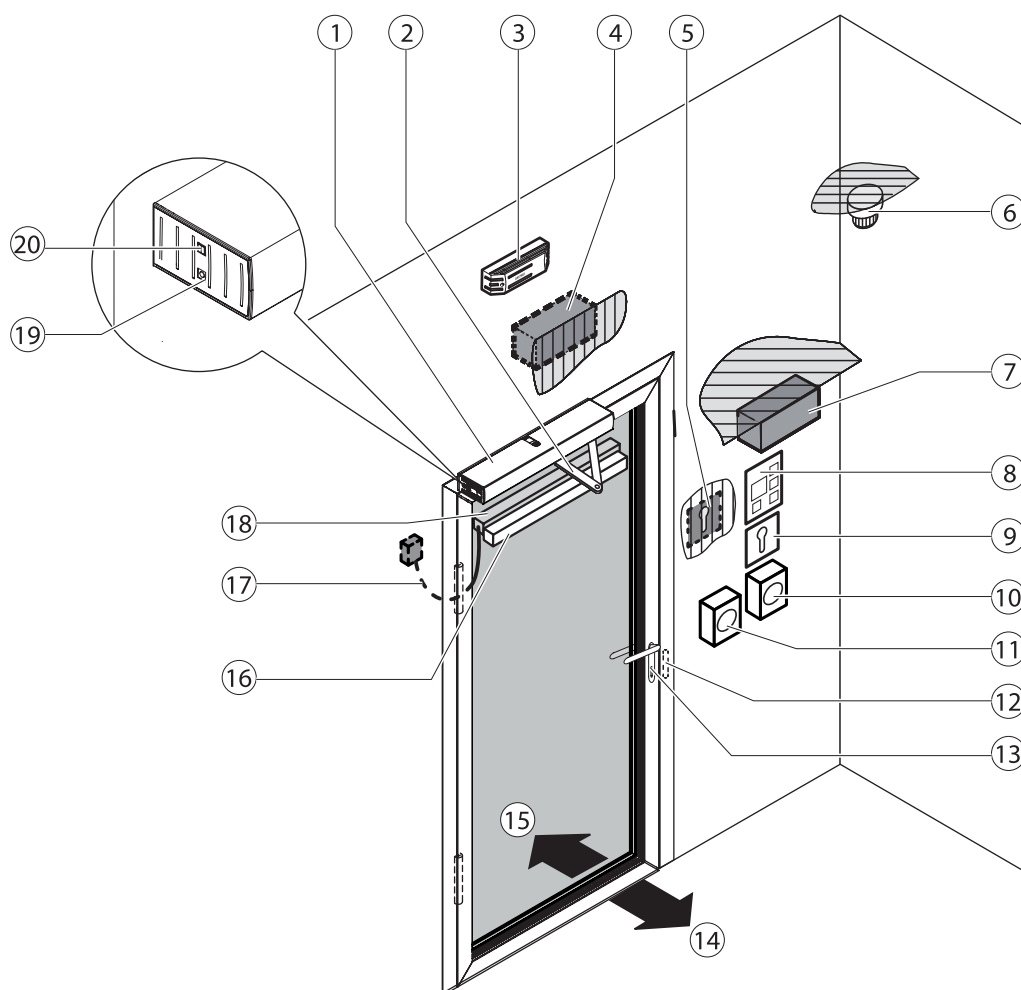
- Pogon vrata može se ugraditi pri montaži na okvir na nadvratnik ili kod montaže na vratno krilo.
- Pogon vrata postoji u 1-krilnoj i 2-krilnoj izvedbi.
- Sustav Powerturn F-IS i Powerturn F-IS/TS može se ugraditi samo kod montaže na okvir.

2.2 Konstrukcija



Prikazani sustav vrata je načelni prikaz.
Iz tehničkih se razloga ovdje nisu se mogle prikazati sve mogućnosti.
Upravljački elementi mogu se individualno rasporediti.

Primjer: Pogon vrata Powerturn, 1-krilni, montaža na okvir



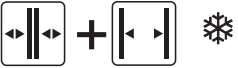
- | | | | |
|----|--|----|---|
| 1 | Pogon vrata | 11 | Tipkalo za prekid „ZATVARANJE VRATA“ ¹ |
| 2 | Šipka ili vodilica kotačića | 12 | Električni otvarač vrata (opcija) |
| 3 | Centrala za dojavu dima ²⁾ | 13 | Kvaka vrata s bravom (na mjestu montaže) |
| 4 | Upravljački element Izvana (KA) | 14 | Zgrada iznutra |
| 5 | Upravljački element Ovlašten (KB) | 15 | Zgrada izvana |
| 6 | Dimna sklopka ²⁾ | 16 | Sigurnosni senzor Zatvaranje (SIS) (opcija) |
| 7 | Upravljački element Iznutra (KI) | 17 | Prijelazni kabel vrata (opcija) |
| 8 | Programska sklopka | 18 | Sigurnosni senzor Otvaranje (SIO) (opcija) |
| 9 | Tipkalo s ključem za deblokiranje programske sklopke | 19 | Utičnica za servisni adapter ST 220 i adapter bluetooth |
| 10 | Prekidač za zaustavljanje u nuždi | 20 | Tipkalo načina rada s prikazom načina rada |

¹ opcijski, u kombinaciji s Powerturn F. Ako je aktivirana funkcija „ručno aktiviranje / resetiranje“, tipkalo za prekid i tipkalo za resetiranje nisu potrebni.

2.3 Pregled načina rada

Na sustavu Powerturn mogu se namjestiti sljedeći načini rada:

- Automatski način rada ▫ Noć
- Samo izlaz ▫ ISKLJ.
- Trajno otvoreno

Način rada	MPS/MPS-ST*	DPS**		Objašnjenja
		Tipka	Zaslon	
Automatika				Vrata se otvaraju i ponovo zatvaraju. Upravljački elementi iznutra i izvana su aktivni. Vidi i poglavlje „2.5 na stranici 8“.
▫ Otvaranje 2 krila				Istovremeni pritisak obje tipke mijenja način rada između otvaranja 1 krila i otvaranja 2 krila.
▫ Otvaranje 1 krila				Na DPS-u svijetli svijetleća dioda  u 1-krilnom načinu rada.
Samo izlaz				Vrata se otvaraju i ponovo zatvaraju kada netko iznutra ide prema van. Samo su upravljački elementi iznutra aktivni.
Trajno otvoreno				Vrata ostaju otvorena.
Noć				Vrata se otvaraju i zatvaraju samo pri upravljanju pomoću tipkala s ključem. Upravljački elementi iznutra i izvana su aktivni.
ISKLJ.				Powerturn: Vrata su deblokirana i mogu se pokretati ručno. Powerturn F: Vrata se zatvaraju oprugom, ponašaju se kao zatvarač vrata Upravljački elementi iznutra i izvana nisu aktivni.

* mehanička programska sklopka (MPS) / mehanička programska sklopka s integriranim tipkalom s ključem (MPS-ST)

** programska sklopka sa zaslonom

2.4 Upravljački elementi

Načini rada mogu se namjestiti pomoću sljedećih upravljačkih elemenata:

- tipkalo za odabir načina rada (21) na pogonu vrata (poglavlje „2.4.1 na stranici 7“)
- mehanička programska sklopka MPS sa/bez integriranog tipkala s ključem (opcija) („2.4.2 na stranici 8“)
- programska sklopka sa zaslonom (opcija) (poglavlje „2.4.3 na stranici 8“)

2.4.1 Tipkalo za odabir načina rada s prikazom načina rada

Pomoću tipkala za odabir načina rada (21) može se na pogonu vrata odabrati način rada. Prikaz načina rada (21) svijetli u boji aktualnog načina rada:

Prikazi načina rada

Način rada	Boja prikaza načina rada (21)
ISKLJ.	–
Noć	crvena
Samo izlaz	bijelo
Automatika	zelena
Trajno otvoreno	plava

Prikazi informacija i grešaka

Stanje	Boja prikaza načina rada (21)
Upravljanje još nije prošlo postupak učenja.	žuto (trajno svjetlo)
Upravljanje još nije inicijalizirano.	Svijetli u boji trenutnog načina rada periodički prekinuto dvama kratkim impulsima treperenja (1 Hz).
Postoji jedna greška ili više njih.	Treperi brzo (10 Hz) u boji aktualnog načina rada.
Tipkalo za odabir načina rada je deaktivirano.	Prikaz za način rada je isključen.



U načinu rada ISKLJUČENO nema prikaza greške na prikazu načina rada (21).

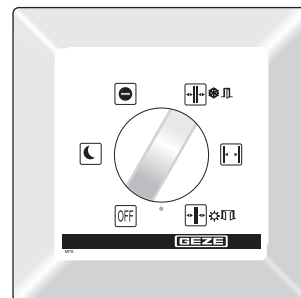
2.4.2 Mehanička programska sklopka MPS (opcija)



- Može se priključiti dodatno uz tipkalo za odabir načina rada (21).

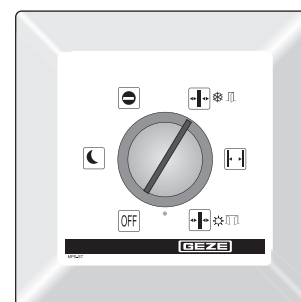
Na mehaničkoj programskoj sklopki MPS bira se način rada sustava i prikazuje odgovarajući program.

Mehanička programska sklopka bez prekidača s ključem dostupna je za svakoga.



Mehanička programska sklopka MPS

Kod mehaničke programske sklopke MPS-ST odabir načina rada blokiran je kada se izvuče isporučeni ključ.



Mehanička programska sklopka MPS-ST s integriranim tipkalom s ključem

2.4.3 Programska sklopka sa zaslonom (opcija)

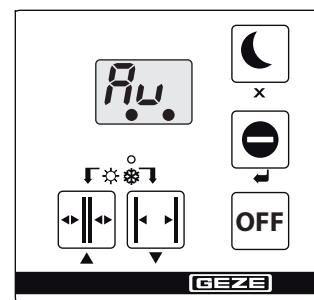


- Može se dodatno spojiti uz interno tipkalo načina rada.

Kada je na zaslonu desno dolje prikazano točka, treba obaviti servis.



Kada je u sredini zaslona prikazana točka, vrata nakon uključivanja mrežnog napona nisu još u potpunosti inicijalizirana. Inicijalizacija se odvija automatski kad pogon otvara i zatvara vrata.



Programska sklopka sa zaslonom

2.5 Vrata u normalnom načinu rada

U normalnom načinu rada vrata se automatski otvaraju i zatvaraju.

Pri uporabi Powerturn IS/TS automatski se otvara uvijek samo aktivno krilo. Pasivno krilo mora se otvoriti ručno.

Što se događa?	Što rade vrata?
Upravljački element (tipkalo, prekidač ili detektor kretanja) se aktivira.	Vrata se otvaraju, čekaju da istekne vrijeme zadržavanja u otvorenom položaju i ponovo zatvaraju.
Sigurnosni senzor za zatvaranje (SIS) se aktivira dok su vrata otvorena (npr. svjetlosni senzor).	Vrata ostaju otvorena.
Sigurnosni senzor za zatvaranje (SIS) se aktivira kada se vrata zatvaraju.	Vrata se, ovisno o postavkama parametra, ponovo odmah otvaraju ili zaustavljaju.
Sigurnosni senzor za otvaranje (SIO) se aktivira kada se vrata otvaraju.	Vrata se zaustavljaju i ostaju u tom položaju sve do kraja upravljanja (vrata se otvaraju), odnosno do kraja isteka vremena zadržavanja u otvorenom položaju (vrata se zatvaraju).
Sigurnosni senzor za otvaranje (SIO) se aktivira dok su vrata zatvorena.	Vrata ostaju zatvorena.
Osoba hoda prema otvorenim vratima, a detektor pokreta se aktivira.	Vrata ostaju otvorena.
Osoba hoda prema vratima koja se zatvaraju, a detektor pokreta se aktivira.	Vrata se odmah ponovo otvaraju.
Tijekom otvaranja vrata nailaze na prepreku. Sigurnosni senzor za otvaranje nije aktiviran.	Vrata se zaustavljaju, čekaju i smanjenom brzinom ponovo pokušavaju doći u otvoreni položaj. Nakon toga vrata se ponovo zatvaraju.
Tijekom zatvaranja vrata nailaze na prepreku. Sigurnosni senzor za zatvaranje nije aktiviran.	Vrata se odmah ponovo otvaraju, čekaju vrijeme zadržavanja u otvorenom položaju i smanjenom brzinom se zatvaraju. Pri uporabi pogona zatvarača vrata s deaktiviranim sigurnosnim senzorom za zatvaranje pogon pritišće namještenom silom protiv prepreke.

Dodatne funkcije vrata

Koji prekidač/koje tipkalo?	Kako djeluje prekidač/tipkalo?
Tipkalo za zaustavljanje u nuždi	Vrata se odmah zaustavljaju (u svakom načinu rada) i zadržavaju položaj sve dok se tipkalo za zaustavljanje u nuždi ne otključa.
Tipkalo s ključem programske sklopke sa zaslonom	Ako je na programsku sklopku sa zaslonom spojeno neko tipkalo s ključem, pomoću njega se može blokirati odn. deblokirati rukovanje programskom sklopkom sa zaslonom
Upravljački element Ovlašten (KB) (npr. tipkalo s ključem izvana)	Vrata se otvaraju samo jednom, a po isteku vremena zadržavanja u otvorenom položaju ponovo zatvaraju. Namješteni način rada se zadržava.
Upravljački element s tiskanom pločicom	Vrata se otvaraju samo jednom, a po isteku vremena zadržavanja u otvorenom položaju zatvaraju. Namješteni način rada se zadržava. Ako se tipka u radijskom kanalu 1 pritišće više od 5 s, upravljanje se prebacuje u način rada DO. Nakon ponovnog kratkog aktiviranja tipke od najmanje 5 s, upravljanje se ponovo vraća u način rada AU.
Funkcija tipkala	Pomoću funkcije tipkala upravljate automatskim vratima. Normalna funkcija tipkala: □ Dodirni kontakt otvara vrata i vrata ostaju u otvorenom položaju. □ Dodirni kontakt zatvara vrata. Funkcija tipkala s vremenom zadržavanja u otvorenom položaju: □ Dodirni kontakt otvara vrata. □ Dodirni kontakt zatvara vrata ili se vrata počinju zatvarati nakon vremena zadržavanja u otvorenom položaju.
Dvostruko tipkalo	Kod 2-krilnih pogona se preko tipkalo s mogućnošću parametriranja može spojiti tipkalo s dvostrukom funkcijom. Njime se pritiskom tipke po želji može otvoriti 1 krilo ili 2 krila. U slučaju jednog pritiska na tipku otvara se samo aktivno krilo i zatvara po isteku vremena zadržavanja u otvorenom položaju. Nakon dva uzastopna pritiska tipke u roku od 1,5 s otvaraju se oba krila i zatvaraju nakon vremena zadržavanja u otvorenom položaju.

Koji prekidač/koje tipkalo?	Kako djeluje prekidač/tipkalo?
Zaključavanje u nuždi	Pri uporabi zaključavanja u nuždi pomoću prekidača odmah možete zatvoriti 1- ili 2-krilni sustav. Vrata se pritom zatvaraju namještenom silom i bez sigurnosnog senzora i prepoznavanja prepreke. Postoji povećana opasnost od ozljeda.
Regulacija toaleta	Nakon pritiska velikopovršinskog tipkala na vanjskoj strani WC-a vrata se otvaraju i samostalno zatvaraju nakon isteka vremena zadržavanja u otvorenom položaju. Pritiskom tipkala u WC-u sustav se prebacuje u način rada Samo izlaz pri čemu vanjsko tipkalo više ne otvara vrata. Istovremeno svjetiljke prikazuju da je WC zauzet. Otvarač vrata pod naponom sprečava ručno otvaranje vrata izvana. Novim aktiviranjem „unutarnjeg“ tipkala ili ručnim otvaranjem iznutra funkcija WC-a (način rada Samo izlaz) se prekida, a pogon ponovo prebacuje u način rada Automatika. Prikazi zauzetosti i svjetiljke se gase.
Tipkalo za ručnu aktivaciju odn. ručno aktiviranje (Powerturn F i protupožarna vrata)	Pritiskom tipkala za ručnu aktivaciju odn. ručnim zatvaranjem vrata, uređaj za blokadu se aktivira i protupožarni se pogon prebacuje u sigurni način rada. Pogon zatvara vrata preko opruge. Do toga dolazi i kad se deaktivira požarni alarm na pogonu ili pri prekidu mreže. Kako biste ponovno napustili to stanje i aktivirali pogon, treba izaći iz alarma (provesti resetiranje). U tu se svrhu, ovisno o postavci, mora promijeniti način rada (na Trajno otvoreno, Automatika ili Samo izlaz) ili se vrata moraju ručno otvoriti za najmanje 80 °.

3 Rukovanje



Namještene parametre pogonskih funkcija smije mijenjati samo servisni tehničar.

3.1 Odabir načina rada na tipkalu za odabir načina rada



Servisni tehničar može deaktivirati tipkalo za odabir načina rada.

Promjena načina rada (kod jednokrlnih vrata ili aktivnog krila)

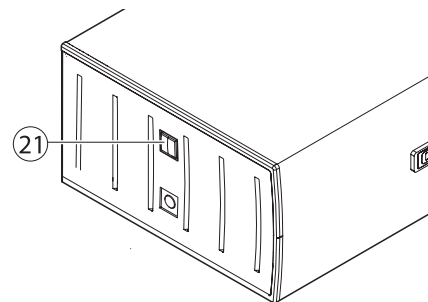
- ▶ Kratko pritisnite tipkalo za odabir načina rada (21) s prikazom načina rada.

Prikaz načina rada (2) prebacuje se za jedan način rada dalje. Sam pogon mijenja način rada na aktualan novi način rada tek 1 s nakon zadnjeg pritiska na tipku.

Redoslijed načina rada, u zagradi boja prikaza načina rada:

... → ISKLJ. (–) → Noć (crvena) → Samo izlaz (bijela) →
Automatika (zelena) → Trajno otvoreno (plava) → ISKLJ.(–) → Noć
(crvena) → ...

Zbog zadržke od 1 s može se npr. promijeniti način rada s Automati-
ke preko Trajno otvoreno na Noć, a da se vrata ne otvore kod Trajno
otvoreno.



Promjena načina rada (kod pasivnog krila)

- ▶ Kratko pritisnite tipkalo za odabir načina rada (21) s prikazom načina rada.

Pogon na pasivnom krilu se uključuje i isključuje.

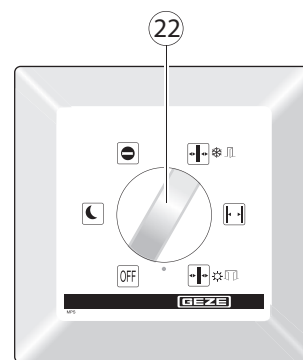
Ako je pogon uključen, prikaz načina rada svijetli bojom načina rada (vidi poglavlje 2.4.1).

Ako je pogon isključen, prikaz načina rada ne svijetli.

3.2 Odabir načina rada na mehaničkoj programskoj sklopki MPS

Pomoću mehaničke programske sklopke MPS

- Okrenite okretni prekidač (22) do željenog načina rada. Način rada je namješten.



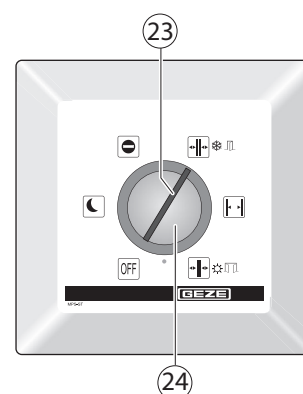
Mehanička programska sklopka MPS

Pomoću mehaničke programske sklopke MPS-ST (prekidač s ključem)

Mehaničkom programskom sklopkom MPS-ST možete rukovati samo pomoću isporučenog ključa (23).

- Utaknite ključ (23) u mehaničku programsku sklopku MPS-ST.
- Okrenite okretni prekidač s ključem (24) do željenog načina rada. Način rada je namješten.
- Izvucite ključ.

Mehanička programska sklopka MPS-ST je blokirana.

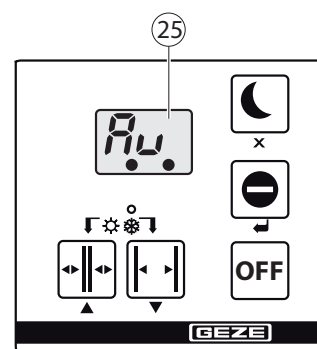


Mehanička programska sklopka MPS-ST s integriranim tipkalom s ključem

3.3 Odabir načina rada na programskoj sklopki sa zaslonom

- Dodirnite željeni način rada na programskoj sklopki sa zaslonom.

Način rada je namješten i prikazuje se na zaslonu (25).



Programska sklopka sa zaslonom

Poruke o greškama na zaslonu

Kada se u sustavu pojavi greška, ona se na programskoj sklopki sa zaslonom prikazuje otprilike svakih 10 sekundi.

- Očitajte broj poruke o grešci, zabilježite je i obavijestite servisnog tehničara.

4 Uklanjanje smetnji

Problem	Uzrok	Otklanjanje
Vrata se otvaraju i zatvaraju samo polako.	Prepreka na putu kretanja	▶ Uklonite prepreku i provjerite laku pokretljivost krila vrata. ▶ Pustite da se vrata jednom u potpunosti zatvore; vrata se pomiču nakon prepreke sigurnom brzinom sve dok se cijeli postupak zatvaranja ne završi.
	Sigurnosni senzor Zatvaranje (SIS) prljav.	▶ Očistite sigurnosni senzor Zatvaranje. ▶ Pustite da se vrata jednom u potpunosti zatvore; vrata se pomiču nakon prepreke sigurnom brzinom sve dok se cijeli postupak zatvaranja ne završi.
	Sigurnosni senzor Zatvaranje (SIS) pogrešno namješten ili neispravan.	▶ Obavijestite servisnog tehničara.
Vrata se stalno otvaraju i zatvaraju.	Prepreka na putu kretanja	▶ Uklonite prepreku.
	Zračenje sunčevih zraka ili odbijanja, npr. reflektirajući pod, kapljice kiše	▶ Provjerite područje detekcije detektora pokreta.
	Pogrešno namješten detektor pokreta	▶ Provjerite područje detekcije detektora pokreta.
Vrata se otvaraju samo za procjep	Prepreka na putu kretanja	▶ Uklonite prepreku i provjerite laku pokretljivost krila vrata.
Vrata se ne otvaraju	Prepreka na putu kretanja	▶ Uklonite prepreku i provjerite laku pokretljivost krila vrata.
	Detektor pokreta pogrešno namješten ili neispravan (izvana)	▶ Provjerite detektor pokreta, po potrebi obavijestite servisnog tehničara.
	Tipkalo za zaustavljanje u nuždi aktivirano	▶ Otključajte tipkalo za zaustavljanje u nuždi.
	Način rada „Noć“	▶ Odaberite drugi način rada.
	Način rada „Samo izlaz“	▶ Odaberite način rada „Automatika“.
	Vrata mehanički zaključana	▶ Otključajte vrata.
	Otvarač vrata se ne oslobađa.	▶ Obavijestite servisnog tehničara.
	Požarni alarm aktivan (samo Powerturn F)	▶ Izvršite resetiranje (pritiskom tipkala za resetiranje, promjenom načina rada ili ručnim otvaranjem vrata, ovisno o konfiguraciji pogona).
	Pogon neispravan	▶ Obavijestite servisnog tehničara.

Problem	Uzrok	Otklanjanje
Vrata se ne zatvaraju. (nakon trajnog aktiviranja od 4 min od strane sigurnosnog senzora uređaj Powerturn/Powerturn F samostalno u niskoenerskom načinu rada zatvara vrata).	Sigurnosni senzor Zatvaranje (SIS) prljav.	► Očistite sigurnosni senzor za „zatvaranje“ (SIS).
	Sigurnosni senzor Zatvaranje (SIS) pogrešno namješten ili neispravan.	► Obavijestite servisnog tehničara.
	Prepreka na putu kretanja	► Uklonite prepreku i provjerite laku pokretljivost krila vrata.
	Detektor pokreta se neprekidno aktivira.	► Provjerite detektor pokreta, po potrebi obavijestite servisnog tehničara.
	Način rada „Trajno otvoreno“	► Odaberite drugi način rada.
	Funkcija tipkala sa strujnim impulsom se aktivira.	► Prekinite aktiviranje još jednim pritiskom tipkala.
Ne može se rukovati programskom sklopkom sa zaslonom.	Programska sklopka sa zaslonom je blokirana.	► Aktivirajte tipkalo s ključem u svrhu deblokiranja.
	Programska sklopka sa zaslonom je neispravna	► Obavijestite servisnog tehničara.
Programska sklopka sa zaslonom pokazuje EE .	Veza programske sklopke sa zaslonom i upravljanja je u kvaru.	► Obavijestite servisnog tehničara.
	Programska sklopka sa zaslonom ili upravljanje su neispravni.	► Obavijestite servisnog tehničara.
Programska sklopka sa zaslonom ne svijetli.	Prekid mreže	► Provjerite mrežni osigurač.
	Veza programske sklopke sa zaslonom i upravljanja je u kvaru.	► Obavijestite servisnog tehničara.
	Programska sklopka sa zaslonom ili upravljanje su neispravni.	► Obavijestite servisnog tehničara.
Prikaz poruka o greškama na programskoj sklopki sa zaslonom	Greška u sustavu	► Zabilježite poruke o greškama. Pojavljuje se 10 različitih poruka o greškama jedna za drugom. Prikaz se mijenja otprilike svakih 10 sekundi. ► Obavijestite servisnog tehničara.

5 Čišćenje i održavanje

5.1 Čišćenje



OPREZ!

Opasnost od ozljeđivanja uslijed udaraca i prignječenja!

- ▶ Postavite način rada na ISKLJ.
- ▶ Prije radova čišćenja krilo vrata osigurajte od nehotičnog pokretanja.

Što čistiti?	Kako čistiti?
Sigurnosni senzor Zatvaranje (SIS) (npr. svjetlosni senzor)	▶ Obrišite vlažnom krpom.
Staklene površine	▶ Isperite hladnom vodom s octom i osušite.
Nehrđajuće površine	▶ Brišite mekom krpom.
Lakirane površine	▶ Brišite vodom i deterdžentom.
Eloksirane površine	▶ Brišite mazivima koja nisu alkalna (pH-vrijednost 5,5 ... 7).
Programska sklopka sa zaslonom	▶ Brišite vlažnom krpom, nemojte upotrebljavati sredstvo za čišćenje

5.2 Održavanje

Operator zgrade treba osigurati da sustav besprijekorno radi. Za besprijekoran rad servisni tehničar treba redovito održavati sustav vrata.

Održavanje treba provesti minimalno jednom godišnje ili kada se upali indikator održavanja na programskoj sklopki sa zaslonom.

Radove montaže, održavanja i servisiranja trebaju provoditi stručne osobe koje je ovlastila tvrtka GEZE.

Kada je na zaslonu desno dolje prikazano točka, treba obaviti servis.

- ▶ Obavijestite servisnog tehničara.



Prikaz održavanja svijetli nakon navedenog kalendarskog vremena ili broja ciklusa otvaranja, ovisno o tome što prvo nastupi:

Powerturn (F) 1 godina 500.000 ciklusa

Tvrtka GEZE nudi ugovore o održavanju sa sljedećim uslugama:

- Provjera čvrstog dosjeda pričvrstnih elemenata
- Drugi radovi prilagođavanja
- Provjera funkcije
- Kontrola svih sigurnosnih i upravljačkih uređaja sustava vrata
- Podmazivanje svih pokretnih dijelova

5.3 Stručna provjera

Prema „Direktivi o prozorima, vratima i kolnim vratima“ (ASR A1.7 i GUV 16.10) odlomak 6 stručna osoba treba prije prvog puštanja sustava u rad i najmanje jednom godišnje pregledati i provjeriti sigurno stanje vrata na električni pogon.

6 Tehnički podaci

Mrežni napon	230 V AC –15%, +10%
Frekvencija	50/60 Hz
Razred zaštite	I
Nazivna snaga	200 W
Mrežni priključak	Fiksni priključak (vod instalacije odn. prijelaz kabela)
Primarni osigurač	–
Sekundarni osigurač	10 A tromi, 5×20 mm
Sekundarni napon (transformator)	33 VAC (46 VDC)
Upravljački napon za vanjske komponente	24 VDC ±10%
Upravljački napon izlazne struje 24 V	1200 mA trajno 1800 mA kratkotrajno (2 s, ED 30%)
Osigurač 24 V	2,5 A; reverzibilan
Raspon temperature	–15 ... +50 °C
Tip zaštite	IP30
Vrijednosna razina emisije zvučnog pritiska	< 70 dB (A)
Vrijeme otvaranja	3...25 s
Vrijeme zatvaranja	5...25 s

7 Glosar

Pojam	Objašnjenje
Strana otvaranja	Strana vrata na kojoj se nalaze okovi na koje je ovješeno vratno krilo. Za stranu vrata koja se uobičajeno nalazi u smjeru otvaranja.
Strana suprotno strani otvaranja	Strana vrata koja se nalazi suprotno strani otvaranja. Za stranu vrata koja se uobičajeno nalazi u smjeru zatvaranja.
Aktivno krilo vrata	Glavno krilo dvokrilnih vrata. Kod prolaska kroz vrata aktivno krilo se otvara prvo, a zatvara kao zadnje krilo vrata.
Pasivno krilo	Pasivno krilo dvokrilnih vrata. Kod prolaska kroz vrata pasivno krilo smije se otvoriti tek nakon što aktivno krilo izađe iz položaja zatvaranja i mora se ponovo zatvoriti tek kao prvo krilo vrata.
Upravljački element iznutra (KI)	Tipkala, prekidači ili detektori pokreta za upravljanje pogonom vrata. Upravljački element nalazi se unutar prostorije koju zatvaraju vrata. Funkcija upravljanja u načinima rada AUTOMATIKA i SAMO IZLAZ. U načinu rada NOĆ/ISKLJ: upravljački element nema funkciju.
Upravljački element izvana (KA)	Tipkala, prekidači ili detektori pokreta za upravljanje pogonom vrata. Upravljački element nalazi se izvan prostorije koju zatvaraju vrata. Funkcija upravljanja samo u načinu rada AUTOMATIKA. U načinima rada SAMO IZLAZ i NOĆ/ISKLJUČENO upravljački element nema funkcije.
Upravljački element Ovlašten (KB)	Kontrola pristupa (npr. tipkalo s ključem ili uređaj za očitavanje kartice) za upravljanje pogonom vrata od strane ovlaštenih osoba. Funkcija upravljanja nije aktivna u načinima rada AUTOMATIKA, SAMO IZLAZ i NOĆ/ISKLJUČENO.
Upravljački element s funkcijom strujnog impulsa	Tipkalo za otvaranje i zatvaranje vrata. Funkcija upravljanja samo u načinima rada AUTOMATIKA i SAMO IZLAZ. Vrata se na prvi pritisak tipke automatski otvaraju, a na drugi pritisak automatski ponovo zatvaraju. Funkcija se može aktivirati pri puštanju u rad postavljanjem parametara pomoću programskog prekidača sa zaslonom, ST 220 ili GEZEconnects. Ako je upravljački element s funkcijom „Strujni impuls“ spojen na upravljanje, pri aktiviranju se otvaraju oba krila vrata, čak i ako je upravljanje pasivnog krila vrata isključeno.
Push&Go	Ako se vrata u načinu rada „AUTOMATIKA“ kod aktivirane funkcije „Push&Go“ ručno pritisnu iz zatvorenog položaja, vrata se automatski otvaraju čim pređu određeni kut otvaranja koji se može podesiti.
Sigurnosni senzor za „otvaranje“ (SIO)	Javljač prisutnosti (npr. aktivan infracrveni svjetlosni senzor) za osiguranje područja zakretanja vrata u smjeru otvaranja. Senzor je u pravilu smješten na strani otvaranja vrata na krilu vrata.
Sigurnosni senzor za „zatvaranje“ (SIS)	Javljač prisutnosti (npr. aktivan infracrveni svjetlosni senzor) za osiguranje područja zakretanja vrata u smjeru zatvaranja. Senzor je u pravilu smješten na strani suprotnoj strani otvaranja vrata na krilu vrata.
Tipkalo za zaustavljanje u nuždi	Samoblokirajući prekidač pomoću kojeg se u slučaju opasnosti može aktivirati trenutno zaustavljanje pogona vrata. Pogon vrata zastaje u trenutačnom položaj sve dok korisnik ponovo ne otključa tipkalo za zaustavljanje u nuždi i time prekine situaciju zaustavljanja u nuždi.
Niskoenergetski pogon	GEZE Powerturn može se upotrebljavati kao niskoenergetski pogon. U niskoenergetskom pogonu snaga pri otvaranju i zatvaranju vrata smanjuje se na 67 N. Isto tako smanjeno vrijeme otvaranja i zatvaranja smanjuje opasnost od ozljeda zbog udaraca na krilo koji se pomiče. Ako kroz vrata prolaze posebno ugrožene osobe, potrebne su posebne mjere radi uklanjanja opasnosti od dodira (npr. korištenjem sigurnosnih senzora).

Pojam	Objašnjenje
Regulacija slijeda zatvaranja	Električna regulacija slijeda zatvaranja U normalnom pogonu kod dvokrilnih pogona vrata upravljanje pogona vrata regulira redoslijed zatvaranja krila vrata. Pritom se najprije zatvara pasivno krilo. Aktivno krilo ostaje u otvorenom položaju sve dok pasivno krilo ne dođe u zatvoreni položaj, tek se tada aktivno krilo počne zatvarati. Integrirana regulacija slijeda zaključavanja (ISZ) U slučaju prekida mreže kod dvokrilnih sustava vrata s Powerturn F-IS i Powerturn F-IS/TS redoslijed zatvaranja mehanički se regulira. Krila vrata se zatvaraju putem spremnika energije pogona, pri čemu integrirana mehanička regulacija slijeda zaključavanja drži aktivno krilo vrata u otvorenom položaju. Kada pasivno krilo dođe do položaja zatvaranja, putem mehanike integrirane regulacije slijeda zatvaranja oslobađa aktivno krilo na način da se i ono u potpunosti može zatvoriti
Električni otvarač vrata	Otvarač vrata na radnu struju Izvedba kao otvarač vrata na izmjeničnu ili istosmjernu struju. Pri aktiviranju pogona vrata upravljanje pogona vrata otvara otvarač ako se vrata pritom nalaze u zatvorenom položaju. Otvarač ostaje uključen sve dok vrata ne izađu iz zatvorenog položaja. Otvarač na struju mirovanja Izvedba kao otvarač vrata na istosmjernu struju. Otvarač vrata se pri aktiviranju pogona vrata isključuje ako su vrata u zatvorenom položaju. Otvarač ostaje isključen sve dok vrata ne izađu iz zatvorenog položaja.
Povratna dojava zasuna	Povratna dojava zasuna je kontakt integriran u kvaku na vratima koji pri mehaničkom zatvaranju vrata aktivira zaporni svornjak brave vrata. Potonji javlja upravljanju da su vrata mehanički zaključana i da ih pogon vrata zbog toga ne može otvoriti. Upravljanje u tom slučaju ignorira pokušaje aktiviranja od strane svih upravljačkih elemenata.
Resetiranje	Ponovno puštanje u rad pogona nakon uključivanja radnog napona ili nakon gašenja požarnog alarma.
Pogon zatvarača vrata	U automatskom načinu rada (normalni pogon) automat zaokretnih vrata može se ponašati kao zatvarač vrata. To znači da zatvara vrata s regulacijom momenta. Taj moment zatvaranja može se namjestiti i prilagoditi situaciji prolaska kroz vrata.
Servoupravljanje	Ako se upotrebljava servoupravljanje, pogon zaokretnih vrata podržava ručni prolazak kroz vrata s jednim momentom. Za tu podršku mogu se namjestiti trenutak i trajanje podrške.

Germany

GEZE GmbH
Niederlassung Süd-West
Tel. +49 (0) 7152 203 594
E-Mail: leonberg.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Süd-Ost
Tel. +49 (0) 7152 203 6440
E-Mail: muenchen.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Ost
Tel. +49 (0) 7152 203 6840
E-Mail: berlin.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Mitte/Luxemburg
Tel. +49 (0) 7152 203 6888
E-Mail: frankfurt.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung West
Tel. +49 (0) 7152 203 6770
E-Mail: duesseldorf.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Nord
Tel. +49 (0) 7152 203 6600
E-Mail: hamburg.de@geze.com

GEZE Service GmbH
Tel. +49 (0) 1802 923392
E-Mail: service-info.de@geze.com

Austria

GEZE Austria
E-Mail: austria.at@geze.com
www.geze.at

Benelux

GEZE Benelux B.V.
E-Mail: benelux.nl@geze.com
www.geze.be
www.geze.nl

Bulgaria

GEZE Bulgaria - Trade
E-Mail: office-bulgaria@geze.com
www.geze.bg

China

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Shanghai
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Guangzhou
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Beijing
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

France

GEZE France S.A.R.L.
E-Mail: france.fr@geze.com
www.geze.fr

Hungary

GEZE Hungary Kft.
E-Mail: office-hungary@geze.com
www.geze.hu

Iberia

GEZE Iberia S.R.L.
E-Mail: info.es@geze.com
www.geze.es

India

GEZE India Private Ltd.
E-Mail: office-india@geze.com
www.geze.in

Italy

GEZE Italia S.r.l. Unipersonale
E-Mail: italia.it@geze.com
www.geze.it

GEZE Engineering Roma S.r.l.
E-Mail: italia.it@geze.com
www.geze.it

Korea

GEZE Korea Ltd.
E-Mail: info.kr@geze.com
www.geze.com

Poland

GEZE Polska Sp.z o.o.
E-Mail: geze.pl@geze.com
www.geze.pl

Romania

GEZE Romania S.R.L.
E-Mail: office-romania@geze.com
www.geze.ro

Russia

OOO GEZE RUS
E-Mail: office-russia@geze.com
www.geze.ru

Scandinavia – Estonia

GEZE Scandinavia AB eesti filial
E-Mail: estonia@geze.com
www.geze.ee

Scandinavia – Finland

GEZE Scandinavia AB Filial Finland
E-Mail: finland@geze.com
www.geze.fi

Scandinavia – Latvia

GEZE Scandinavia AB Latvijas filiāle
E-Mail: latvia@geze.com
www.geze.lv

Scandinavia – Lithuania

GEZE Scandinavia AB Filial Lietu.
E-Mail: lithuania@geze.com
www.geze.lt

Scandinavia – Sweden

GEZE Scandinavia AB
E-Mail: sverige.se@geze.com
www.geze.se

Scandinavia – Norway

GEZE Scandinavia AB avd. Norge
E-Mail: norge.se@geze.com
www.geze.no

Scandinavia – Denmark

GEZE Danmark
E-Mail: danmark.se@geze.com
www.geze.dk

Singapore

GEZE (Asia Pacific) Pte, Ltd.
E-Mail: gezesea@geze.com.sg
www.geze.com

South Africa

GEZE South Africa (Pty) Ltd.
E-Mail: info@gezesa.co.za
www.geze.co.za

Switzerland

GEZE Schweiz AG
E-Mail: schweiz.ch@geze.com
www.geze.ch

Türkiye

GEZE Kapı ve Pencere Sistemleri
E-Mail: office-turkey@geze.com
www.geze.com

Ukraine

LLC GEZE Ukraine
E-Mail: office-ukraine@geze.com
www.geze.ua

United Arab Emirates/GCC

GEZE Middle East
E-Mail: gezeme@geze.com
www.geze.ae

United Kingdom

GEZE UK Ltd.
E-Mail: info.uk@geze.com
www.geze.com

GEZE GmbH

Reinhold-Vöster-Straße 21–29
71229 Leonberg
Germany

Tel.: 0049 7152 203 0
Fax.: 0049 7152 203 310
www.geze.com

